

Zertifikat / Сертификат



Zertifikatsnr. / Сертификат №.: 228-7019950-2-7

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren Поворотные и откидные фурнитуры для окон и створок

Produkt <i>Продукт</i>	aluPilot
max. Flügelgewicht <i>Макс. вес створки</i>	300 kg
Einsatzbereich <i>Область применения</i>	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme <i>Системы с соответствующей канавкой для крепления фурнитуры</i>
Hersteller <i>Предприятие</i>	Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG August-Winkhaus-Str. 31, DE 48291 Telgte
Produktionsstandort <i>Местонахождение</i>	Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG August-Winkhaus-Str. 31, DE 48291 Telgte



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8 : 2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
 - Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
 - Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
 - kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- Dieses Zertifikat wurde erstmals am 28.09.2015 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Настоящим сертификатом удостоверяется, что указываемое строительное изделие соответствует требованиям, изложенным в актуальной редакции заложеной в основу процесса сертификации программы сертификации института "ift".

- Формирование семейств изделий на базе указываемого строительного изделия и проведение аккредитованной испытательной лабораторией первичного испытания в соответствии с нормами EN 13126-8 : 2017 с учетом диаграмм применения изделия
- Внедрение и поддержание изготовителем изделия системы заводского производственного контроля
- Проведение службой «ift-Q-Zert» первичной проверки завода и системы заводского производственного контроля
- Постоянное осуществление службой «ift-Q-Zert» независимого надзора над заводом и системой заводского производственного контроля

Настоящий сертификат впервые выдан 28.09.2015 и сохраняет силу в течение 5 лет, если за это время существенно не изменялись ни положения вышеуказанной технической спецификации, ни производственные условия на заводе, ни положения самой системы заводского производственного контроля. Допускается копировать только неизменные экземпляры сертификата. Все изменения условий, заложенных в основу сертификации, подлежат немедленному письменному сообщению в службу «ift-Q-Zert» с представлением необходимой подтверждающей документации.

Предприятие вправе обозначить указываемое строительное изделие маркировкой «ift-zertifiziert» («Сертифицировано институтом «ift») в соответствии с правилами выдачи сертификационных маркировок. В объем настоящего сертификата входят 2 приложения.

Christian Kehrer

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Руководитель органа сертификации и надзора института «ift»

Prof. Jörn P. Lass

Prof. Jörn P. Lass
Institutsleiter
Директор института

ift Rosenheim
28.09.2020

Gültig bis /
срок действия
до:

27.09.2025

Vertragsnr. /
Контракт №:

228 7019950

Grundlage(n) /
Основы:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
Программы сертификации
замков и многоточечных
замков института «ift»
(QM 328)
Ausgabe/Выход 2018

EN 1191
EN 12400
bis Klasse 3
до 3 класса



Dauerfunktion
Длительная работа

EN ISO
9227
EN 1670
Klasse 5
Класс 5



Korrosionsschutz
Защита от коррозии



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Сертификат №.: 228-7019950-2-7

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.
Семейства продуктов для систем окон и створок с подходящими канавками для крепления фурнитуры, на которые распространяется сертификация.

lfd. Nr./ №	Ausführung Bandseite/ Исполнение сторона навески	Ausführung Flügelbeschlag/ Исполнение фурнитура створок	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Описание исполнения фурнитуры со стороны раздельной рамы				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Классификация соответственно документации по EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ Угловая петля	Scherenlager/ Раздвижная опора	Eckband/ Шарнир с углом	Ecklager/ угловая опора	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit/ Постоянная работоспособ- ность	Masse (in kg)/ Масса	Korrosionsbeständigkeit/ Коррозионо-стойкость	Prüfgrößen (in mm)/ Контролируемые размеры
1	aluPilot Concept	aluPilot Concept	S.AL	SL.AL	FL.AL	EL.AL	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
2	aluPilot Concept	aluPilot Concept	S.AL	SL.AL	FL.AL	EL.AL	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
3	aluPilot Giant D	aluPilot Giant D	DL.AL.XL.300	SL.AL.XL.300	FL.AL.XL.300	EL.AL.XL.300	H3	300	5	1550 mm x 1400 mm
4	aluPilot Topstar	aluPilot Topstar	S.AL.VV		FL.AL.VV	EL.AL.VV	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
5	aluPilot Topstar	aluPilot Topstar	S.AL.VV		FL.AL.VV	EL.AL.VV	H2	180	5	900 mm x 2300 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profیلгеометrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Результаты считаются применимыми к следующим вариантам исполнения: Левое/правое исполнение фурнитуры, варианты, включающие в себя все допустимые размеры в соответствии с диаграммой вариантов использования, а также варианты, отличающиеся другой геометрией фальцовки и профилей. Необходимо учитывать техническую документацию изготовителя фурнитуры, в частности соответствующие диаграммы применения.

Zertifikatsnr. / Сертификат №.: 228-7019950-2-7

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**

**Указания для взаимозаменяемости фурнитуры в строительных элементах, соответственно оценки
 программы сертификации, соответственно EN 14351-1:2006 + A2:2016**

Nr. №	Eigenschaft Свойство	Technische Regel Техническое правило	Austauschbarkeit Взаимозаменяемость
1	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast Спротивляемость ветровым нагрузкам	EN 12211	ja* / да*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast Спротивляемость снеговым нагрузкам	-	nein / нет
3.	Brandverhalten Пожаробезопасность	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen Защита против пожара снаружи	EN 13501-1	nein / нет
5.	Schlagregendichtheit Устойчивость к ударным дождевым нагрузкам	EN 1027	ja* / да*
6.	Gefährliche Substanzen Опасные вещества	-	nein / нет
7.	Stoßfestigkeit Спротивление ударной нагрузке	EN 13049	ja** / да **
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Допустимая нагрузка предохранительных устройств	EN 14609 oder EN 948	ja** / да**
9.	Fähigkeit zur Freigabe Способность деблокировки	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / нет
10.	Schallschutz Звукоизоляция	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 да* с учетом тек. N 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient Кoeffizient теплопередачи	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / да
12.	Strahlungseigenschaften Поглощение солнечного излучения	EN 410	ja / да
13.	Luftdurchlässigkeit Воздухопроницаемость	EN 1026	ja* / да*
14.	Bedienungskräfte Необходимые усилия для обслуживания	EN 12046	ja* / да*
15.	Mechanische Festigkeit Механическая прочность	EN 14608 und EN 14609	ja / да
16.	Lüftung Вентиляция	EN 13141-1	ja / да
17.	Durchschusshemmung Защита от прострелов	EN 1522 und EN 1523	nein / нет
18.	Sprengwirkungshemmung Взрывозащита	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / нет
19.	Dauerfunktion Длительная работа	EN 1191	ja*** / да***
20.	Differenzklimaverhalten Устойчивость в разных климатических условиях	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / да
21.	Einbruchhemmung Защита от взлома	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / нет

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016

* при сравнительном испытании на калиброванном испытательном стенде

** при сравнительном испытании на испытательном стенде

*** взаимозаменяемость фурнитур относительно длительности эксплуатации

Системы фурнитур должны отвечать всем требованиям данной программы сертификации.

Фурнитуры и системы крепления должны быть, с технической точки зрения, сравнимы.

Характеристики (допустимый вес створок, количество циклов) заменяемой системы фурнитуры, должны, как минимум,



Zertifikatsnr. / Сертификат №.: 228-7019950-2-7

verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

соответствовать системе фурнитур, которая использовалась при первом испытании соответственно EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Взаимозаменяемость сертифицированных систем фурнитур обеспечена при соблюдении правил для строительных элементов соответственно EN 14351-1:2006 + A2:2016, для которых уже имеется соответствующая документация по EN 1191:2012. Несмотря на это, вопрос взаимозаменяемости остается в ответственности фирмы-изготовителя. В рамках Shared или Cascading систем, при замене фурнитур, необходимо учитывать оговоренные в контракте условия.